



# Fête de la Sainte Famille

Paroisse catholique francophone

27 décembre 2015



*Les bergers vinrent en hâte, et ils trouvèrent Marie et Joseph avec le nouveau-né couché dans une crèche.*

## Entrée

F 56

**R/ Il est né le divin Enfant, jouez hautbois, résonnez musettes !  
Il est né le divin Enfant, chantons tous son avènement !**

1. Depuis plus de quatre mille ans, nous le promettaient les prophètes,  
Depuis plus de quatre mille ans, nous attendions cet heureux temps.
2. Une étable est son logement, un peu de paille est sa couchette,  
Une étable est son logement, pour un Dieu quel abaissement !
3. Qu'il revienne à la fin des temps, nous conduire à la joie du Père,  
Qu'il revienne à la fin des temps, et qu'il règne éternellement.

Pardon

Kyrie orthodoxe



1. Ky-ri - e e - lei - son, Ky-ri - e e - lei - son, Ky-ri - e e - te - e - e - i - son
2. Chris- te e - lei - son, Chris- te e - lei - son, Chris- te e - te - e - e - i - son >1.
3. Kyrie...

Gloire Lokumu na Nzambe

Congo/Brazzaville

**R/ Lokumu, lokumu, lokumu, lokumu na Nzambe,  
Nkembo na Nzambe o likolo.**

1. Lokumu, lokumu na Nzambe, o nse boboto na bantu banso.
2. Lokumu, lokumu na yo Yesu, nkembo na yo, yo mobikisi.
3. Lokumu, lokumu na Spiritu, nkembo na yo yo mosantisi.

1<sup>ère</sup> lecture Premier Livre de Samuel 1, 20-22.24-28

Psaume 83(84)

**R/ Heureux les habitants de ta maison, Seigneur !**

*De quel amour sont aimées tes demeures,  
Seigneur, Dieu de l'univers.*

Mon âme s'épuise à désirer les parvis du Seigneur ;  
Mon cœur et ma chair sont un cri vers le Dieu vivant !

*Heureux les habitants de ta maison :  
ils pourront te chanter encore !*

Heureux les hommes dont tu es la force :  
des chemins s'ouvrent dans leur cœur !

*Seigneur, Dieu de l'univers, entends ma prière ;  
écoute, Dieu de Jacob.*

Dieu, vois notre bouclier,  
regarde, le visage de ton messie.

2<sup>ème</sup> lecture Première Lettre de saint Jean 3,1-2.21-24

*Saint Jean, à son tour, nous l'assure : tout ce que nous demandons  
au Seigneur, il nous l'accorde. Écoutons avec reconnaissance cet  
amour qui nous est donné.*

Accl. Evang.

Taizé U 25

**Alleluia ! allelu- alleluia / Alleluia, alleluia ! (Bis)**

*Verset: Seigneur, ouvre notre cœur pour nous rendre attentifs aux paroles de ton  
Fils.*

Evangile de Jésus Christ selon St Luc 2,41-52

Pr.Univ.Fidèles **Notre Sauveur est né, Emmanuel écoute-nous,  
Notre Sauveur est né, Emmanuel exauce-nous !**

Offertoire *Encensement de l'autel et de la Crèche.*

**NZAPA BABA** (chant d'offertoire sango du Centrafrique)

**R/- Baba mo zia le ti mo gue na sa da ka so e**

**Ya na mo E na Prêtre si e ya na mo Baba ba ndo gue**

(O Nzapa Baba)

E ya ni Nzapa baba e

O Nza pa ba ba e ya ni na mo

2) Mapa so e ya na mo so ta tere ti Jesus Gbia ti e Baba Nzapa

3) Samba so eya na mo na be oko eya ni na mo. Baba Nzapa.

4) E boungbi sad aka so, na be oko eya ni na mo. Baba NzapaSai.

Saint

**R/- Saint, Saint, Saint, Saint est le Seigneur ! (2x)**

1- Le Ciel et la terre sont remplis de ta gloire, hosanna, dans les cieux.

2- Béni, soit celui qui vient au nom du Seigneur, hosanna, dans les cieux !

après consécr. **R/ Il est venu, il est là, il reviendra, c'est Noël!  
Il est vivant, c'est Noël!**

*Célébrant : 1. **Il est venu** dans notre histoire humaine, dans une ville de Judée ; nos simples joies, nos lourdes peines, Il a voulu les partager. **R/***

*2. **Il est bien là**, Il est dans son Église, par la Parole et par le Pain, et par tous ceux qui nous redisent : « J'ai mal, j'ai froid, j'ai soif, j'ai faim ! » **R/***

*3. **Il reviendra** combler notre espérance, Il reviendra, Il l'a promis, donner la juste récompense, avec Amour juger nos vies. **R/***

Agneau **OBALKO KONGE** (Agnus Dei sénégalais)

Obalko konge na watnaba kake ad na fane yirim' ii

obalko konge na watnaba kaké ad na fane yirim'in

Communion IL SIGNORE E' IL MOI PASTORE (*en italien*)

- 1- Il Signore è il mio pastore: nulla manca ad ogni attesa, In verdissimi prati mi pasce / mi disseta a placide acque
- 2- E il ristoro dell'anima mia / in sentieri diritti mi guida Per amore re del santo suo nome, / dietron lui mi sento sicuro
- 3- Pur se andassi per valle oscura / non avro a temere alcun male : Perchè sempre mi sei vicino / mi sostieni col tuo vincastro.
- 4- Quale mensa per me tu prepari, / sotto gli occhi dei miei ne'mici ! E di olio mi ungi il capo/ il mio calice è colmo di ebbrezza !
- 5- Bontà e grazia mi sono compagne / quanto dura il mio cammino : io staro nella casa di Dio / lungo tutto il migrare dei giorni.

*Traduction :*

1. Le Seigneur est mon berger : rien ne manque à chaque attente. Dans de très verts pâturages il me fait paître ; il me désaltère dans des eaux limpides.
2. Il est le réconfort de mon âme ; dans des sentiers droits il me guide. Pour l'amour de son saint nom, derrière lui je me sens sûr.
3. Même si je marche dans une vallée obscure : je n'aurai à craindre aucun mal : parce que tu m'es toujours proche. Tu me soutiens avec ta houlette.
4. Ô quelle table tu prépares pour moi sous les yeux de mes ennemis ! Et d'huile tu me frottes la tête ; ma coupe me comble d'ivresse.
5. La bonté et la grâce m'accompagnent tant que dure mon chemin : Je demeurerai dans la maison de Dieu tout au long de mes jours.

Act. de grâce MU KATI KATI DIA MPIMPA de M. Baniakina

**Au milieu de la nuit, notre Sauveur est né !**

1. Au milieu de la nuit, le fils de Dieu est né ! Les prophéties des anciens se réalisent aujourd'hui. Le Sauveur des hommes nous est né. **R1/ Nowele ! lolo ni Nowel Ta yangalaleno.** Aujourd'hui c'est Noël, réjouissons-nous.
2. Nos ancêtres avaient péché par leur orgueil Dieu s'est mis en colère, la souffrance est venue. Nous avons supplié le Seigneur de prendre pitié de nous. **R2/ Nowele ! lolo ni Nowel Ta kumbiseno.** ... glorifions Dieu !
3. Le Seigneur est bon, il nous a envoyé son Fils ! Au milieu de la nuit, le fils de Dieu est né ! Gloire au ciel et paix aux hommes. **R3/ Nowele ! lolo ni Nowel Ta kembeleno.** Aujourd'hui c'est Noël, louons Dieu !

Chant final Noël, Noël mbotama Ps. 65

**R/ Noëlé Noëlé, Noëlé Botama ya Yezu.**

1. Nse mobimba betele Nzambe maboko yembela lokumuloye.
2. Nse mobimbe kumisa Nzambe na nzembo. Ya kondima nkembo ye ye.
3. Nse mobimba y aka kotala é é. Mwana Nzambe abotami.
4. Nse mobimba y aka kotala é é. Mwane Nzambe Mokololi.
5. Nse mobimba yembela Nzambe Mondule. Mpo na mandi ye asali é.

Quête

M : Lorraine 1874

## ANNONCES

**Jeudi 31.12.2015 : Messe d'action de grâce de fin d'année à 19h.**

**Vendredi 01.01.2016 : Messe à 19h – Ste Marie Mère de Dieu**

**Dimanche 3.01.16 : Fête de l'Epiphanie et galette des Rois.**

- **Tous ceux qui veulent apporter de l'aide aux réfugiés** dans notre secteur pastoral, peuvent prendre contact aux adresses suivantes : **1. Volunteer-Planner.org / 2. gmkoegel[at]web.de**

-**Catéchisme pour adultes** : Tous les adultes désireux de faire leur Baptême et première communion sont priés de se faire inscrire au secrétariat de la paroisse ou auprès de Père Alain.

-**Les cours de théologie** ont repris le **18 novembre** et ont lieu les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mercredis du mois à 19h à la Paroisse.

- **Répétition de la nouvelle chorale St Charles Lwanga tous les vendredis en commençant avec la messe.**

**Catéchèse 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> année** : Prochaine rencontre le **samedi 9 janvier 2016** à la Paroisse, de 10h à 12h30.

-**Dimanche 10 janvier 2016**, directement après la Messe : rencontre avec tous les **parents des enfants** qui suivent la **catéchèse et la préparation à la 1<sup>ère</sup> Communion.**

- **Dimanche 24 janvier 2016 à 11h** : **Messe et Célébration œcuménique** avec la Communauté protestante francophone de Berlin à l'occasion de la semaine de prière pour l'unité des chrétiens.

## • **SACREMENTS**

- **La préparation au mariage**: La 1<sup>ère</sup> rencontre aura lieu **jeudi 14.01.2016 à 18h30** à la Paroisse. Contactez SVP le secrétariat.

- **Préparation à la 1<sup>ère</sup> Communion** le **samedi 16 janvier 2016** de 10h à 13h à la Paroisse.

-**Sacrement de la Confirmation** : Les **rencontres de préparation** à la Confirmation ont lieu tous les **2<sup>èmes</sup> et 4<sup>ème</sup> mercredis du mois**, à 18h à la **Paroisse St Thomas**, Schillerstr. 101.

## • **GROUPES**

-**Groupe Mère Theresa - Visite des malades** : N'hésitez pas de signaler au secrétariat les malades de la communauté qui aimeraient recevoir une visite en précisant : Nom, Prénom, adresse, téléphone. S'ils sont hospitalisés : le nom de l'hôpital, l'adresse, la station et le numéro de la chambre.

-**Groupe « Louange et adoration »** Deux belles heures pour Dieu : chaque **3<sup>ème</sup> samedi du mois de 18h à 20h** dans l'Eglise.

-**Groupe « Parole de Dieu »** : chaque **2<sup>ème</sup> vendredi du mois** à la Paroisse.

**-Groupe Lecteurs:** Tous les derniers mercredis du mois de 19h à 21h à la Paroisse.

**-Groupe de théologie :** Les cours de théologie ont lieu tous les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mercredis du mois à 19h à la Paroisse.

**-Groupe des ministrants et servants de messe :** contacter Philippe et Hélène.

**Nous vous informons que toutes ces informations se trouvent également sur notre site internet : [www.paroisse-catholique-berlin.org](http://www.paroisse-catholique-berlin.org)**  
**La permanence de Père Alain :** Mardi de 17h à 18h30, jeudi de 10h à 12h et de 17h à 18h30.

**N.B. Par rendez-vous pris au secrétariat bien avant !**

**Horaire d'ouverture du secrétariat:**

**Mardi de 17h à 19h, jeudi 10h-12h, vendredi de 15h à 18h.**

**PAROISSE CATHOLIQUE FRANCOPHONE DE BERLIN, Schillerstr.101, 10625 BERLIN**

**Tél 030/414 24 73 et 030/318 029 02 Fax 030/318 029 01.**

**Messes:** le dimanche à 11h à St Thomas d'Aquin et le **vendredi à 18h30** à la Paroisse, précédée des vêpres à 18h.

**Curé: Alain-Florent Gandoulou**

**Email:** info@paroisse-catholique-berlin.org **Internet:** www.paroisse-catholique-berlin.org

**Spenden:** Paroisse Cath. Francophone, **PAX-Bank IBAN: DE44 3706 0193 6002 3760 14**